



CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1974 N° 1

INDEX GÉNÉRAL
RECUEIL DES TRAITÉS
DU CANADA
1965-1974

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

32642381

6 298331X

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1976

En vente par la poste:

Imprimerie et Édition
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

ou chez votre libraire.

N° de catalogue E3-1974/1
ISBN 0-660-00602-2

Prix: Canada: 1.00
Autres pays: 1.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

Sect
Sect

RECUEIL DES TRAITÉS

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil
des Traités porte le N° 1

⁽¹⁾ N° de Cat. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1—Traité multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	4
Section 2—Traité bilatéraux (par pays).....	9

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA
INDEX 1965-1974

SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
AGRICULTURE		
Convention relative à l'Institut inter-américain des Sciences agricoles (Washington).....	15 janv. 1944	1972/33
AIR		
Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (Tokyo).....	14 sept. 1963	1970/5
Protocole concernant les textes authentiques de la Convention relative à l'aviation civile internationale, Chicago, le 7 décembre 1944 ⁽¹⁾ (Buenos Aires).....	24 sept. 1968	1969/28
Protocole modifiant l'Accord sur les Stations océaniques de l'Atlantique nord, Paris, le 25 février 1954 ⁽²⁾ (Londres).....	13 mai 1970	1971/25
Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs (La Haye).....	16 déc. 1970	1972/23
Protocole portant amendement à l'article 50(a) de la Convention relative à l'Aviation civile internationale, Chicago, le 7 décembre 1944 (New York).....	12 mars 1971	1973/18
Protocole portant amendement à l'article 56 de la Convention relative à l'Aviation civile internationale, Chicago, le 7 décembre 1944 (Vienne).....	7 juil. 1971	1974/40
Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile (Montréal).....	23 sept. 1971	1973/6
ARMES NUCLÉAIRES		
Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (Londres, Moscou, Washington).....	1 ^{er} juil. 1968	1970/7
Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol (Londres, Moscou et Washington).....	11 fév. 1971	1972/20
BLÉ		
Convention sur le commerce du blé et Convention relative à l'aide alimentaire de 1971 (Washington).....	29 mars 1971	1971/26
BREVETS		
Accord pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevet (Paris).....	21 sept. 1960	1972/29
CHASSE À LA BALEINE		
Accord entre le Canada, l'Islande et la Norvège concernant un programme d'observateurs internationaux pour les stations baleinières terrestres situées dans la région de l'Atlantique nord (Oslo).....	7 avril 1972	1972/11

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1944 N° 36.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1955 N° 3.

Section 1.—Multilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
CIRCULATION ROUTIÈRE		
Convention pour favoriser le développement de la circulation routière internationale et en assurer la sécurité en établissant des règles uniformes (Genève).....	19 sept. 1949	1966/3
COMMERCE⁽¹⁾		
Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, Genève, le 30 octobre 1947 ⁽²⁾ (Genève).....	30 juin 1967	1968/19
Arrangement concernant certains produits laitiers (Genève).....	12 janv. 1970	1970/35
Protocole concernant les matières grasses laitières (Genève).....	2 avril 1973	1973/36
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE		
Accord portant création de la Banque de Développement des Caraïbes (Kingston).....	18 oct. 1969	1970/36
DÉFENSE		
Accord sur le statut du personnel des états d'origine attaché à un quartier général militaire de l'O.T.A.N. en République fédérale d'Allemagne (Bonn).....	7 fév. 1969	1970/34
Accord sur la communication d'informations techniques à des fins de défense.....	19 oct. 1970	1971/4
Accord modifiant l'Accord du 3 août 1959 ⁽³⁾ complétant la Convention entre les États Parties au Traité de l'Atlantique Nord ⁽⁴⁾ sur le statut de leurs forces, concernant les Forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne (Bonn).....	21 oct. 1971	1974/4
DISCRIMINATION RACIALE		
Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (New York).....	7 mars 1966	1970/28
DOUANE		
Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière (Bruxelles).....	15 déc. 1950	1971/38
Convention sur le Carnet ATA pour l'admission temporaire des marchandises (Bruxelles).....	6 déc. 1961	1972/31
Convention relative à l'importation temporaire de matériel scientifique (Bruxelles).....	11 juin 1968	1973/34
Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire (Genève).....	7 nov. 1952	1974/23
DROIT DE LA MER		
Convention sur le Plateau continental (Genève).....	29 avril 1958	1970/4
ÉNERGIE ATOMIQUE		
Accord entre le Canada, le Japon et l'Agence internationale de l'Énergie atomique relatif à l'application des garanties (Vienne).....	20 juin 1966	1966/12

⁽¹⁾ Voir aussi Textiles (Coton).

⁽²⁾ Recueil des Traités 1948 N° 31.

⁽³⁾ Recueil des Traités 1963 N° 21.

⁽⁴⁾ Recueil des Traités 1949 N° 7.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉNERGIE ATOMIQUE—suite		
Accord entre le Canada, le Pakistan et l'Agence internationale de l'Énergie atomique relatif à l'application des garanties (Vienne).....	17 oct. 1969	1969/15
Échange de Notes entre le Canada, le Japon et l'Agence internationale de l'Énergie atomique modifiant l'Accord du 20 juin 1966 (Vienne).....	12 nov. 1969	1969/16
Amendement à l'article VI du statut de l'Agence internationale de l'Énergie atomique, New York, le 26 octobre 1956 ⁽¹⁾ (Vienne).....	28 sept. 1970	1973/3
Accord entre le Canada, l'Inde et l'Agence internationale de l'Énergie atomique relatif aux garanties (Vienne).....	30 sept. 1971	1971/36
ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE		
Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes (Londres, Moscou et Washington).....	27 janv. 1967	1967/19
ÉTAIN		
Quatrième Accord international sur l'étain (Londres).....	1 ^{er} juil. 1970	1971/35
EXPOSITIONS		
Protocole portant modification à l'article 4 de la Convention concernant les expositions internationales, Paris, le 22 novembre 1928 ⁽²⁾ (Paris).....	16 nov. 1966	1967/21
FINANCE		
Accord constitutif de la Banque inter-américaine de développement (Washington).....	8 avril 1959	1972/17
Accord portant création de la Banque asiatique de développement (Manille).....	4 déc. 1965	1966/24
Convention sur le Fonds d'aménagement de la Nam Ngum, 1966 (Washington).....	4 mai 1966	1966/8
Accord sur le Fonds d'aménagement de Tarbela 1968 (Washington).....	2 mai 1968	1968/9
Modification des articles de l'Accord du Fonds monétaire international, Washington, le 27 décembre 1945 ⁽³⁾ (Washington)	31 mai 1968	1969/27
Accord sur les arrangements administratifs pour le Plan d'aménagement énergétique et d'irrigation du Prek Thnot (Cambodge) (Nations Unies), New York.....	12 nov. 1968	1968/15
GUERRE		
Conventions (I, II, III et IV) pour la protection des victimes de la guerre (Genève).....	12 août 1949	1965/20
NATIONS UNIES		
Déclaration d'acceptation par le Canada de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice (New York).....	7 avril 1970	1970/10
Amendement à l'article 61 de la Charte des Nations Unies, San Francisco, le 26 juin 1945 ⁽⁴⁾ (New York).....	20 déc. 1971	1973/4

(1) Recueil des Traités 1957 N° 20.

(2) Recueil des Traités 1934 N° 7.

(3) Recueil des Traités 1944 N° 37.

(4) Recueil des Traités 1945 N° 7.

Section 1.—Multilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
NAVIGATION		
Amendements à la Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, Londres, le 12 Mai 1954 ⁽¹⁾ (Londres).....	11 avril 1962	1967/29
Amendements aux articles 17 et 18 de la Convention de l'Organisation intergouvernementale consultative de la Navigation maritime, Genève, le 6 mars 1948 (Genève).....	15 sept. 1964	1967/30
Convention visant à faciliter le trafic maritime international (Londres).....	9 avril 1965	1967/25
Amendement à l'article 28 de la Convention sur l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, Genève, le 6 mars 1948 ⁽²⁾ (Paris).....	28 sept. 1965	1968/18
Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale (Monaco).....	3 mai 1967	1970/24
Amendement à l'annexe de la Convention visant à faciliter le trafic maritime international, Londres, le 9 avril 1965 (Londres).....	15 déc. 1969	1971/30
OCÉANOGRAPHIE		
Convention du Conseil international pour l'exploration de la mer (Copenhague).....	12 sept. 1964	1968/8
PAIX		
Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam et Protocoles (avec Notes canadiennes) (Paris).....	27 janv. 1973	1973/7
Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam (Paris).....	2 mars 1973	1973/13
PÊCHERIES		
Convention relative à la création d'une Commission inter-américaine du thon tropical (Washington).....	31 mai 1949	1968/4
Protocole à la Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Washington, le 8 février 1949 ⁽³⁾ (Washington).....	15 juillet 1963	1966/17
Protocoles à la Convention internationale sur les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Washington, le 8 février 1949, concernant les mesures de contrôle et l'entrée en vigueur des propositions adoptées par la Commission (Washington).....	29 nov. 1965	1969/34
Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (Rio de Janeiro).....	14 mai 1966	1969/18
Protocole à la Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Washington, le 8 février 1949, concernant la représentation dans les sous-commissions et les mesures de réglementation (Washington).....	1 ^{er} oct. 1969	1971/16
Protocole à la Convention internationale sur les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Washington, le 8 février 1949, concernant des modifications à la Convention (Washington).....	6 oct. 1970	1974/32
PRIVILÈGES ET EXEMPTIONS		
Accord concernant les privilèges et les exemptions de l'Agence internationale de l'Énergie atomique (Vienne).....	1 ^{er} juil. 1959	1966/31

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1958 N° 31.⁽²⁾ Recueil des Traités 1958 N° 11.⁽³⁾ Recueil des Traités 1950 N° 10.

Instrument	Date	Numéro du recueil
RÉFUGIÉS		
Convention relative au statut des réfugiés (Genève).....	28 juil. 1951	1969/6
Accord relatif aux navires réfugiés (La Haye).....	23 nov. 1957	1969/35
Protocole relatif au statut des réfugiés (New York).....	31 janv. 1967	1969/29
RELATIONS CONSULAIRES		
Convention sur les relations consulaires (Vienne).....	24 avril 1963	1974/25
RELATIONS DIPLOMATIQUES		
Convention sur les relations diplomatiques (Vienne).....	18 avril 1961	1966/29
SANTÉ		
Règlement sanitaire international (adopté à la Vingt-deuxième assemblée mondiale de la Santé) (Boston).....	25 juil. 1969	1971/12
SÉPULTURES MILITAIRES		
Accord concernant les cimetières, sépultures et monuments de guerre du Commonwealth en territoire éthiopien (Addis Abéba).....	12 avril 1967	1967/18
Convention concernant des sépultures militaires des forces armées du Commonwealth en territoire grec (Athènes).....	22 oct. 1968	1969/21
TÉLÉCOMMUNICATIONS		
Accord additionnel sur l'arbitrage (Washington).....	4 juin 1965	1966/25
Accord mettant fin aux Accords relatifs aux services télé- graphiques du Commonwealth du 11 mai 1948 et du 23 juillet 1963 et l'Accord financier de l'Organisation des Télécommunications du Commonwealth (Londres).....	27 janv. 1969	1969/2
Accord relatif à l'Organisation internationale de Télécommu- nications par Satellites (INTELSAT) (Washington).....	20 août 1971	1973/10
Accord financier et Accord mettant fin à l'Accord financier du 27 janvier 1969 de l'Organisation des Télécommunications du Commonwealth (Londres).....	30 mars 1973	1973/15
TEXTILES (COTON)⁽¹⁾		
Arrangement concernant le commerce international des textiles (Genève).....	20 déc. 1973	1974/26
TRAVAIL		
Convention concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical (No. 87) (Genève).....	9 juil. 1948	1973/14
Convention concernant l'égalité de rémunération entre la main d'œuvre masculine et la main d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale (No. 100) (Genève).....	29 juin 1951	1973/37
Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Orga- nisation internationale du Travail (Genève).....	22 juin 1972	1974/35

(1) Voir aussi *Commerce*

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
AFGHANISTAN		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Kabul).....	27 nov. 1974	1974/37
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité du 1 ^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (Vienne).....	21 fév. 1972	1972/73
ALGÉRIE		
<i>Commerce</i>		
Accord au sujet de la vente de blé par le Canada (Ottawa).....	18 août 1972	1972/26
ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'		
<i>Air</i>		
Échange de Notes modifiant le tableau faisant partie de l'Accord du 4 septembre 1959 relatif aux transports aériens (Bonn)....	10 déc. 1965	1965/23
Échange de Notes modifiant le tableau faisant partie de l'Accord du 4 septembre 1959 ⁽¹⁾ relatif aux transports aériens (Bonn)..	4 déc. 1969	1969/20
<i>Culture</i>		
Échange de Notes concernant l'échange de publications offi- cielles (Ottawa).....	15 juil. et 23 oct. 1969	1969/31
<i>Défense</i>		
Échange de Notes au sujet de l'entraînement des unités de Bundeswehr au Canada (CFB SHILO) (Ottawa).....	23 jan. 1974	1974/5
<i>Pensions</i>		
Accord concernant l'assurance-pension des personnes de nationalité non-allemande engagées sur place pour travailler aux missions et postes officiels de la République Fédérale d'Allemagne au Canada (Ottawa).....	19 déc. 1969	1969/33
<i>Science</i>		
Échange de Notes concernant l'utilisation du polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	15 nov. 1968	1968/21
Accord concernant l'utilisation du polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	8 juil. 1969	1969/13
Accord relatif à la coopération scientifique et technique (Bonn).....	16 avr. 1971	1971/52
Échange de Notes modifiant l'Accord du 8 juillet 1969 con- cernant l'utilisation du polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	28 avr. 1972	1972/14
Échange de Notes concernant l'utilisation continuée du poly- gone de recherche Churchill (Ottawa).....	7 et 29 juin 1973	1973/26
<i>Sécurité sociale</i>		
Convention sur la sécurité sociale (Ottawa).....	30 mars 1971	1972/16

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1961 N° 6.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ANTILLES		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Ottawa).....	8 juil. 1966	1966/15
ARGENTINE		
<i>Énergie atomique</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à la coopération nucléaire (Buenos Aires).....	10 et 12 sept. 1974	1974/33
AUSTRALIA		
<i>Air</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 11 juin 1946 ⁽¹⁾ relatif aux services aériens (Canberra).....	15 mars 1974	1974/12
<i>Commerce</i>		
Échange de Lettres constituant un Accord modifiant l'Accord de commerce du 12 février 1960 ⁽²⁾ (Ottawa et Canberra).....	24 et 25 oct. 1973	1973/34
<i>Postal</i>		
Accord concernant les colis ordinaires et les colis avec valeur déclarée (Ottawa).....	22 avr. 1969	1969/30
AUTRICHE		
<i>Extradition</i>		
Convention d'extradition (Ottawa).....	11 mai 1967	1969/24
<i>Sépultures militaires</i>		
Échange de Notes concernant le cimetière de guerre de Klagenfurt, en Carinthie (Vienne).....	28 fév. 1968	1968/2
BANQUE D'ASIE DE DÉVELOPPEMENT		
<i>Finance</i>		
Accord couvrant l'utilisation des ressources canadiennes dans le cadre des fonds spéciaux (Manille).....	23 déc. 1968	1968/16
BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DES CARAÏBES		
<i>Coopération économique</i>		
Accord de contribution portant sur l'utilisation de fonds canadiens spéciaux (Bridgetown).....	17 fév. 1971	1971/6
BANQUE INTERAMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT		
<i>Finance</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 4 décembre 1964 ⁽³⁾ de façon à consacrer des fonds supplémentaires à l'assistance aux pays de l'Amérique Latine membres de la Banque (Ottawa et Washington).....	20 et 30 sept. 1965	1965/16
Accord en vue de fournir des fonds au titre d'un programme spécial destiné à financer la préparation de projets de développement (Washington).....	22 mars 1974	1974/11
BARBADE		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Port of Spain).....	26 oct. et 17 nov. 1970	1970/29

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1946 N° 22.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1960 N° 9.

⁽³⁾ Recueil des Traités 1964 N° 28.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
BELGIQUE		
<i>Culture</i>		
Accord culturel (Ottawa).....	8 mai 1967	1968/3
<i>Extradition</i>		
Accord supplémentaire d'extradition (Ottawa).....	21 déc. 1966	1969/19
<i>Science</i>		
Accord sur la coopération scientifique, industrielle et technologique (Bruxelles).....	21 avr. 1971	1971/13
BRÉSIL		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque de l'exploitation des radio-amateurs (Rio de Janeiro et Brasilia)....	6 jan. et 1 ^{er} fév. 1972	1972/2
<i>Relations Scientifiques</i>		
Échange de Notes relatif aux relations scientifiques entre les deux pays (Ottawa).....	29 août 1968	1968/12
BULGARIE		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Ottawa).....	8 oct. 1963	1965/3
Protocole prorogeant pour trois ans l'Accord de commerce du 8 octobre 1963 (Ottawa).....	26 avr. 1967	1968/10
Accord de commerce (Sofia).....	12 fév. 1973	1974/2
<i>Finance</i>		
Accord relatif au règlement de questions financières (Ottawa)....	30 juin 1966	1966/16
CAMEROUN		
<i>Coopération Économique</i>		
Accord de coopération économique et technique (Toronto).....	15 sept. 1970	1971/50
CHINE, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE		
<i>Air</i>		
Accord relatif aux transports aériens civils (Ottawa).....	11 juin 1973	1973/21
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Pékin).....	13 oct. 1973	1973/31
<i>Culture</i>		
Accord sur l'«Exposition des Découvertes Archéologiques de la République Populaire de Chine» (Pékin).....	15 mars 1974	1974/10
<i>Finance</i>		
Échange de Notes réglant et soldant le prêt contracté par la Chinese Ming Sung Industrial Co. Ltd. avec des banques canadiennes le 30 octobre 1946 (Pékin).....	4 juin 1973	1973/19
<i>Marques de Commerce</i>		
Échange de Notes concernant le dépôt réciproque des marques de commerce (Pékin).....	16 juil. 1973	1973/29
COLOMBIE		
<i>Coopération économique</i>		
Accord général de coopération technique (Bogota).....	17 nov. 1972	1974/39
CORÉE, LA RÉPUBLIQUE DE		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Ottawa).....	20 déc. 1966	1966/26

Instrument	Date	Numéro du recueil
CORÉE, LA RÉPUBLIQUE DE—suite		
<i>Impôts</i>		
Échange de Notes constituant un Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs (Ottawa).....	15 nov. 1974	1974/36
CUBA		
<i>Air</i>		
Accord relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions (Ottawa).....	15 fév. 1973	1973/11
<i>Coopération économique</i>		
Accord général de coopération technique (La Havane).....	8 fév. 1974	1974/8
DANEMARK		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes concernant la création d'un programme de formation de pilotes (Copenhague).....	2 et 3 juil. 1970	1970/19
<i>Eaux limitrophes</i>		
Accord relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada (Ottawa).....	17 déc. 1973	1974/9
<i>Impôt</i>		
Convention supplémentaire modifiant la convention du 30 septembre 1955 ⁽¹⁾ tendant à éviter la double imposition et prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu (Ottawa).....	27 nov. 1964	1965/11
<i>Science</i>		
Échange de Notes concernant l'échange de renseignements scientifiques intéressant la défense (Copenhague).....	30 mai et 25 juil. 1968	1968/17
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes afin de permettre aux stations radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (Saint-Domingue).....	31 mars 1971	1971/10
ESPAGNE		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique (Ottawa).....	8 sept. 1964	1965/7
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE		
<i>Air</i>		
Accord relatif au transport aérien (Ottawa).....	17 jan. 1966	1966/2
Échange de Notes modifiant l'Arrangement du 28 juillet 1938 ⁽²⁾ relatif aux certificats de navigabilité pour l'exportation (Ottawa).....	12 août et 18 fév. 1970 1971	1971/7
Accord relatif aux services aériens non réguliers (Ottawa).....	8 mai 1974	1974/16
Accord relatif au prédédouanement dans le domaine du transport aérien (Ottawa).....	8 mai 1974	1974/17
Échange de Notes modifiant l'Accord du 17 janvier 1966 relatif aux transports aériens (Ottawa).....	8 mai 1974	1974/18

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1956 N° 7.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1938 N° 10.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—suite		
<i>Commerce</i>		
Accord concernant les produits de l'industrie automobile (Johnson City).....	16 jan. 1965	1966/14
<i>Défense</i>		
Échange de Notes concernant l'établissement, l'utilisation et l'entretien d'une zone d'essai de torpilles dans le détroit de Georgie (Ottawa).....	12 mai 1965	1965/6
Échange de Notes concernant l'établissement, l'entretien et l'utilisation d'un réseau de commande des intercepteurs d'appui destiné à renforcer le système de défense aérienne continentale (Ottawa).....	24 nov. 1965	1965/22
Échange de Notes concernant les installations de communications sol-air aux fins de défense (Ottawa).....	1 ^{er} déc. 1965	1965/24
Échange de Notes prorogeant la période de location au Canada du sous-marin USS Burrfish (Washington).....	11 mai 1966	1966/9
Échange de Notes relatif à l'utilisation de terrains de la base navale des États-Unis à Argentinia pour l'établissement d'un service de bac entre North Sydney et Argentinia (Washington)	6 et 10 juin 1966	1966/10
Échange de Notes relatif à la continuation de l'utilisation par les États-Unis d'un terrain contigu à Argentinia pour le fonctionnement d'une installation de communications (Ottawa)..	15 juin 1966	1966/11
Échange de Notes revisant l'Accord du 15 novembre 1963 ⁽¹⁾ relatif à la coopération des deux pays en matière de planification civile d'urgence (Ottawa).....	8 août 1967	1967/13
Accord prorogeant pour cinq ans l'Accord du 12 mai 1958 ⁽²⁾ concernant NORAD (Washington).....	30 mars 1968	1968/5
Échange de Notes constituant un Accord au sujet de la cession de certaines terres en vue de la prolongation de la route du barrage Churchill (à travers les territoires loués aux États-Unis à Goose Bay, Terre-Neuve) (Washington).....	31 jan. 1969	1969/5
Échange de Notes concernant l'usage de certaines installations de Communication de la Station de Radar Pinetree à Hope-dale (Labrador), par le Ministère des Transports (Ottawa)....	11 juin, 19 sept. 1969 et 24 fév. 1970	1970/6
Échange de Notes élargissant l'application de l'Accord du 12 juin 1961 ⁽³⁾ sur la défense aérienne et les mesures de coopération connexes (Washington).....	25 juin 1970	1970/18
Échange de Notes relatif à une participation commune au projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire (Ottawa).....	19 oct. et 10 nov. 1970	1970/27
Échange de Notes relatif à la cession de l'installation de communications Redcliff au Gouvernement du Canada (Ottawa)	10 mai 1971	1971/18
Échange de Notes concernant la mise hors de service de la station de radar de Stephenville et la prise en charge par le Canada de la dotation en personnel militaire de la station de Melville et des dépenses relatives à ce personnel (Ottawa).....	15 avr. et 30 juin 1971	1971/24

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1963 N° 8.⁽²⁾ Recueil des Traités 1958 N° 9.⁽³⁾ Recueil des Traités 1961 N° 5.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—suite		
<i>Défense—suite</i>		
Échange de Notes concernant de nouveaux arrangements financiers régissant le fonctionnement et l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie du Réseau Continental de Défense par Radar (Ottawa).....	16 août 1971	1971/31
Échange de Notes prorogeant jusqu'au 30 juin 1973 l'Accord du 5 décembre 1952 ⁽¹⁾ relatif à la location de certains terrains situés dans les limites de la station de l'A.R.C. à Goose Bay (Ottawa).....	22 juin et 13 juil. 1972	1972/22
Échange de Notes prorogeant l'Accord du 12 mai 1958 ⁽²⁾ relatif à l'organisation et au fonctionnement du NORAD (Washington).....	10 mai 1973	1973/17
Échange de Notes régissant l'utilisation des installations de l'aéroport de Goose Bay par les États-Unis (Ottawa).....	29 juin 1973	1973/27
<i>Eaux limitrophes</i>		
Accord concernant la création d'un tribunal international d'arbitrage chargé de régler les réclamations des États-Unis relatives au barrage Gut (Ottawa).....	25 mars 1965	1966/22
Échange de Notes relatif aux directives à observer par la Commission d'ingénieurs permanente du traité sur le fleuve Colombia du 17 janvier 1961 ⁽³⁾ (Washington).....	4 oct. 1965	1965/17
Échange de Notes touchant l'utilisation prochaine du réservoir Duncan, dans le bassin du fleuve Colombia (Ottawa).....	8 et 18 mai 1967	1967/15
Échange de Notes concernant le rajustement des sommes à verser aux fins de la lutte contre les inondations relativement aux barrages Duncan et Arrow (Washington).....	18 et 20 août 1969	1970/33
Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (Ottawa).....	15 avr. 1972	1972/12
Échange de Notes modifiant l'Accord du 9 mars 1959 ⁽⁴⁾ concernant le tarif des péages de la voie maritime du Saint-Laurent (Washington).....	27 juil. 1972	1972/24
Échange de Notes concernant la préservation de la qualité de l'eau dans la section internationale du fleuve Saint-Jean (Ottawa).....	21 sept. 1972	1972/32
Échange de Notes constituant un Accord en vue de faciliter le projet conjoint intitulé «l'Année internationale de Recherche dans les Grands Lacs» (Ottawa).....	24 mai et 7 juin 1973	1973/20
Échange de Notes concernant les plans d'urgence conjoints en cas de pollution des eaux (Ottawa).....	19 juin 1974	1974/22
<i>Énergie atomique</i>		
Échange de Notes concernant l'application de garanties au transfert de petites quantités d'uranium du Canada aux États-Unis (Washington).....	28 et 30 jan. 1969	1969

(1) Recueil des Traités 1952 N° 22.

(2) Recueil des Traités 1958 N° 9.

(3) Recueil des Traités 1964 N° 2.

(4) Recueil des Traités 1959 N° 5.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—suite		
<i>Impôt</i>		
Convention modifiant et complétant la convention du 4 mars 1942 ⁽¹⁾ en vue d'éviter la double imposition et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt (Washington).....	25 oct. 1966	1967/6
Échange de Notes constituant un Accord concernant l'administration au Canada de l'impôt sur le revenu des employés du Gouvernement des États-Unis au Canada qui y sont assujettis (Ottawa).....	1 ^{er} août et 17 sept. 1973	1973/33
<i>Navigation</i>		
Échange de Notes concernant le prêt, par les États-Unis, de matériel Loran-A destiné aux stations Loran-A canadiennes (Ottawa).....	7 et 8 juin 1965	1965/8
Échange de Notes concernant le prêt par les États-Unis d'un matériel Loran-A s'ajoutant à celui prêté aux termes de l'Accord du 8 juin 1965 (Ottawa).....	19 avr. et 28 juil. 1966	1966/13
Échange de Notes concernant les taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent et à l'imposition d'une taxe d'éclusement sur le canal de Welland (Ottawa).....	31 mars 1967	1967/2
Échange de Notes concernant la coordination des services de pilotage dans les eaux du bassin des Grands Lacs (Washington)	13 avr. 1967	1967/4
Échange de Notes concernant le prêt d'équipement Loran-A supplémentaire (Ottawa).....	27 juil. et 25 oct. 1967	1967/22
Échange de Notes modifiant l'Accord du 13 avril 1967 sur la coordination des services de pilotage dans les eaux des Grands Lacs et de la voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Régis (Washington).....	26 avr. 1968	1968/6
Échange de Notes concernant la coordination des services de pilotage dans les eaux du bassin des Grands Lacs (Washington)	31 juil. 1969	1969/14
Échange de Notes ⁽²⁾ remplaçant l'Accord du 31 juillet 1969 concernant les services de pilotage dans les Grands Lacs et la voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Régis (avec l'amendement du 11 août 1970) (Washington).....	6 juil. 1970	1970/20
Échange de Notes relatif à la construction et l'entretien par le Canada d'une station Loran-A à Gray Point (C-B) (Ottawa)	8 avr. 1971	1971/11
<i>Pêcheries</i>		
Échange de Notes modifiant la convention du 10 septembre 1954 ⁽³⁾ relative aux pêcheries des Grands Lacs (Ottawa).....	5 avr. 1966 et 19 mai 1967	1967/10
Accord relatif aux privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large des côtes canadiennes et américaines (Ottawa).....	24 avr. 1970	1970/11
Échange de Notes prorogeant d'un an, à compter du 24 avril 1972, l'Accord du 24 avril 1970 relatif aux privilèges de pêche réciproques dans certaines régions sises au large des côtes canadiennes et américaines (Ottawa).....	7 et 21 avr. 1972	1972/13

(1) Recueil des Traités 1942 N° 2.

(2) Antérieurement classé sous le titre de «Pilotage».

(3) Recueil des Traités 1955 N° 19.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—suite		
<i>Pêcheries—suite</i>		
Échange de Notes prorogeant l'Accord du 24 avril 1970 relatif aux privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large des côtes canadiennes et américaines (Washington).....	19 avr. 1973	1973/16
Accord relatif aux privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large des côtes canadiennes et américaines (Ottawa).....	15 juin 1973	1973/23
Échange de Notes prolongeant pour une période de quatorze (14) jours l'Accord du 15 juin 1973 relatif aux privilèges réciproques de pêche (Ottawa).....	24 avr. 1974	1974/14
<i>Pétrole</i>		
Échange de Notes concernant l'utilisation et l'entretien, durant l'hiver, de secteurs de la route Haines situés en Colombie-Britannique et dans le Territoire du Yukon (Ottawa).....	17 nov. 1965	1965/19
Échange de Notes prorogeant jusqu'à la fin de l'hiver 1967-68 l'Accord relatif à l'utilisation et à l'entretien de la route Haines en Colombie-Britannique et dans le Territoire du Yukon (Ottawa).....	10 mai et 23 juin 1967	1967/23
<i>Protection des Forêts</i>		
Échange de Notes concernant la participation du Nouveau-Brunswick et du Québec à la convention entre États du Nord-Est pour la protection contre les Incendies de forêt (North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact) (Washington).....	29 jan. 1970	1970/3
Échange de Notes concernant la coopération mutuelle pour la détection et la suppression des incendies de forêt dans une zone tampon le long de la frontière entre le Territoire du Yukon et l'État de l'Alaska (Washington).....	1 ^{er} juin 1971	1971/22
<i>Radio</i>		
Échange de Notes concernant l'exploitation, avant le lever du soleil, de certaines stations de radio (Ottawa).....	31 mars et 12 juin 1967	1967/11
Échange de Notes relatif au fonctionnement, avant le lever du soleil, de certaines stations de radio et modifiant l'Accord du 12 juin 1967 (Ottawa).....	18 avr. 1968 et 31 jan. 1969	1969/4
Accord relatif à l'exploitation de stations radiotéléphoniques (Ottawa).....	19 nov. 1970	1970/22
<i>Science</i>		
Échange de Notes prolongeant l'utilisation conjointe, le fonctionnement et l'entretien du polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	11 juin 1965	1965/9
Échange de Notes relatif au maintien du fonctionnement au Canada d'observatoires sismographiques jusqu'au 30 juin 1968 (projet VELA UNIFORM) (Ottawa).....	18 mai, 28 et 29 juin 1965	1965/10
Échange de Notes concernant un projet de fusées météorologiques à Cold Lake (Alberta) (Ottawa).....	29 sept. et 6 oct. 1966	1966/30

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—suite		
<i>Science—suite</i>		
Échange de Notes prorogeant pour une période de trois ans à compter du 1 ^{er} juillet 1968 l'Accord du 29 juin 1965 relatif au fonctionnement d'observatoires sismographiques mobiles au Canada (projet VELA UNIFORM) (Ottawa).....	26 et 27 juin 1968	1968/7
Échange de Notes modifiant l'Accord du 6 octobre 1966 concernant l'établissement d'un projet de fusées météorologiques à Cold Lake (Alberta) (Ottawa).....	13 fév. et 24 avr. 1969	1969/22
Échange de Notes modifiant l'Accord du 6 mai 1964 ⁽¹⁾ sur les satellites internationaux servant aux études ionosphériques (ISIS) (Ottawa).....	11 mai 1970	1970/14
Échange de Notes concernant l'utilisation conjointe, le fonctionnement et l'entretien du Polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	16 nov. et 18 déc. 1970	1970/32
Échange de Notes constituant un Accord de coopération au projet d'essai de satellite de technologie des communications (Washington).....	21 et 27 avr. 1971	1971/14
Échange de Notes relatif à un programme commun dans le domaine de la télédétection expérimentale à partir de satellites et d'aéronefs (ERTS) (Washington).....	14 mai 1971	1971/19
Échange de Notes concernant la création à Terre-Neuve d'une installation temporaire de pistage spatial qui se rattacherait au projet Skylab (Ottawa).....	20 déc. 1971 et 23 fév. 1972	1972/4
Échange de Notes concernant l'utilisation continuée du Polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	29 juin 1973	1973/25
Échange de Notes prolongeant jusqu'au 30 juin 1976 l'Accord du 23 février 1972 concernant le projet Skylab (Ottawa).....	30 sept. et 26 nov. 1974	1974/38
Échange de Notes prolongeant jusqu'au 30 juin 1977 l'Accord du 29 juin 1965 relatif au fonctionnement d'observatoires sismographiques mobiles (Projet VELA UNIFORM) (Ottawa).....	14 août et 19 déc. 1974	1974/41
FIDJI		
<i>Air</i>		
Accord relatif aux transports aériens (Suva).....	30 avr. 1974	1974/15
FINLANDE		
<i>Impôt</i>		
Convention supplémentaire modifiant la convention du 28 mars 1959 ⁽²⁾ tendant à éviter la double imposition et empêcher la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu (Helsinki).....	30 déc. 1964	1965/12
Convention supplémentaire modifiant de nouveau la convention du 28 mars 1959 tendant à éviter la double imposition et empêcher la fraude fiscale à l'égard des impôts sur le revenu (Ottawa).....	2 avr. 1971	1973/9

(1) Recueil des Traités 1964 N° 6.

(2) Recueil des Traités 1959 N° 23.

Instrument	Date	Numéro du recueil
FRANCE		
<i>Agriculture</i>		
Échange de Notes concernant la construction, l'entretien et le fonctionnement d'une station de quarantaine pour bovins sur le Territoire des Îles Saint-Pierre et Miquelon (Ottawa).....	3 avr. 1969	1969/10
<i>Culture</i>		
Accord culturel pour développer les échanges dans le domaine de la culture, de la science, de la technique et des arts (Ottawa)	17 nov. 1965	1965/21
Accord sur les relations cinématographiques (Ottawa).....	8 mai 1974	1974/20
GUATEMALA		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque de l'exploitation des radio-amateurs (Guatemala City).....	16 et 28 août 1972	1972/30
Échange de Notes constituant un Accord afin de permettre aux stations radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (Guatemala City).....	3 et 8 nov. 1972	1972/9
GUYANE		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord afin de permettre aux stations de radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (Georgetown).....	11 déc. 1973 et 26 fév. 1974	1974/30
HAÏTI		
<i>Coopération économique</i>		
Accord général de coopération technique (Port-au-Prince).....	12 juil. 1973	1973/5
HONDURAS		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque de l'exploitation des radio-amateurs (San José et Tegucigalpa).....	20 nov. 1973 et 27 fév. 1974	1974/29
HONGRIE		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Ottawa).....	11 juin 1964	1965/5
Protocole prorogeant l'Accord de commerce du 11 juin 1964 (Budapest).....	9 août 1968	1969/23
Protocole prorogeant l'Accord de commerce du 11 juin 1964 (Budapest).....	9 août 1971	1971/29
Accord de commerce (Ottawa).....	6 oct. 1971	1972/21
<i>Finance</i>		
Accord relatif au règlement de questions financières (Budapest)	1 ^{er} juin 1970	1970/17
INDE		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord supplémentaire modifiant l'Accord du 16 décembre 1963 ⁽¹⁾ visant la station d'énergie atomique de Rajasthan et la Centrale d'énergie nucléaire de Douglas (Nouvelle-Delhi)	16 déc. 1966	1966/27

(1) Recueil des Traités 1963 N° 10.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
INDE—suite		
<i>Finance</i>		
Accord modifiant l'Accord financier du 20 février 1958 ⁽¹⁾ (Ottawa).....	29 mars 1966	1966/5
Accord concernant la terminaison des Accords financiers du 20 février 1958, du 22 octobre 1958 ⁽²⁾ et du 29 mars 1966 (Ottawa).....	20 déc. 1967	1967/27
INDONÉSIE		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Jakarta).....	16 mars 1973	1973/32
IRAN		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique (Ottawa).....	7 jan. 1972	1973/2
IRLANDE		
<i>Commerce</i>		
Échange de Lettres modifiant l'Accord de commerce du 20 août 1932 ⁽³⁾ (Dublin).....	21 déc. 1967	1967/28
<i>Impôt</i>		
Convention pour éviter la double imposition et à prévenir l'éva- sion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Ottawa).....	23 nov. 1966	1967/9
ISLANDE		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque de l'ex- ploitation des radio-amateurs (Ottawa).....	22 mai et 13 juin 1973	1973/22
ISRAËL		
<i>Air</i>		
Accord concernant des services aériens commerciaux réguliers (Ottawa).....	10 fév. 1971	1971/5
<i>Extradition</i>		
Accord d'extradition (avec échange de Notes) (Ottawa).....	10 mars 1967	1969/25
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Ottawa).....	1 ^{er} mai 1972	1972/15
<i>Impôt</i>		
Échange de Notes pour éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs (Ottawa)	30 nov. 1966	1966/23
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord afin de permettre aux stations radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (Jérusalem).....	9 et 12 sept. 1966	1966/20

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1958 N° 4.⁽²⁾ Recueil des Traités 1958 N° 25.⁽³⁾ Recueil des Traités 1933 N° 2.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ITALIE		
<i>Air</i>		
Échange de Notes constituant un Accord modifiant l'Accord du 2 février 1960 ⁽¹⁾ sur les services aériens (Toronto).....	28 août 1972	1972/27
<i>Culture</i>		
Accord de coproduction cinématographique (Ottawa).....	16 juin 1970	1974/19
<i>Défense</i>		
Échange de Notes constituant un Accord pour la formation au Canada de recrues de l'Aviation militaire italienne (Ottawa)	24 août 1971	1971/34
JAMAÏQUE		
<i>Air</i>		
Accord concernant des services aériens réguliers (Kingston).....	4 nov. 1970	1970/26
<i>Défense</i>		
Échange de Notes concernant la formation au Canada de militaires jamaïcains (Kingston).....	16 juil. 1965	1965/15
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Kingston).....	2 nov. 1971	1971/42
<i>Impôt</i>		
Accord en matière d'impôt sur le revenu (Kingston).....	4 jan. 1971	1971/20
JAPON		
<i>Impôt</i>		
Convention tendant à éviter la double imposition et empêcher la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu (Tokyo)....	5 sept. 1964	1965/13
KENYA		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la formation au Canada de personnel des Forces Armées du Kenya (Nairobi).....	29 avr. 1971	1971/15
LIBÉRIE		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Monrovia).....	24 nov. 1972	1972/34
MALAISIE		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la fourniture d'avions de transport militaires à la Malaisie (Kuala-Lumpur).....	22 avr. 1966	1966/6
Accord concernant la formation au Canada de personnel des forces armées de Malaisie (Kuala-Lumpur).....	22 déc. 1969	1969/7
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Kuala-Lumpur).....	30 juil. et 1 ^{er} oct. 1971	1971/37
MAROC		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Ottawa et Rabat).....	30 nov. 1973 et 12 mars 1974	1974/28

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1962 N° 4.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
MEXIQUE		
<i>Air</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 21 décembre 1961 ⁽¹⁾ relatif aux transports aériens (Mexique).....	24 mars 1971	1973/38
<i>Culture</i>		
Échange de Notes concernant l'établissement d'un comité mixte canado-mexicain pour l'étude de questions d'intérêt commun (Mexique).....	22 nov. 1968	1968/14
<i>Impôt</i>		
Échange de Notes constituant un Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation en trafic international de navires ou d'aéronefs (Mexique et Tlatelolco).....	29 jan. 1974	1974/6
NATIONS-UNIES		
<i>Maintien de la Paix</i>		
Échange de Notes concernant la participation du Canada à la force de maintien de la paix des Nations-Unies à Chypre (New York).....	21 fév. 1966	1966/4
Échange de Notes ⁽²⁾ concernant les réclamations de tiers résultant d'actes commis par des membres du contingent canadien auprès de la Force des Nations-Unies à Chypre (New York)	25 mars 1970	1970/9
<i>Pensions</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à la continuité des droits de pensions entre le Gouvernement du Canada et la Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations-Unies (New York).....	16 juil. et 14 déc. 1970	1970/31
NICARAGUA		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord afin de permettre aux stations radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (San José et Managua).....	29 août et 20 déc. 1973	1974/27
NORVÈGE		
<i>Impôt</i>		
Convention pour éviter la double imposition et prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Ottawa).....	23 nov. 1966	1967/8
<i>Pêcheries</i>		
Échange de Notes concernant un programme d'inspection mixte relativement à la chasse aux phoques dans la zone du «Front de l'Océan Atlantique Nord-Ouest» (Oslo).....	2 et 26 avr. 1968	1968/11
Échange de Notes relatif à la pratique norvégienne de la pêche au large de la côté atlantique du Canada (Ottawa).....	15 juil. 1971	1971/27
Accord sur la chasse aux phoques et la conservation des réserves de phoques dans l'Atlantique Nord-Ouest (Ottawa).....	15 juil. 1971	1971/49
NOUVELLE-ZÉLANDE		
<i>Commerce</i>		
Protocole modifiant l'Accord de commerce du 23 avril 1932 ⁽³⁾ (Wellington).....	13 mai 1970	1971/21
Échange de Lettres constituant un Accord sur les tarifs et les marges de préférence (Ottawa et Wellington).....	26 juil. 1973	1973/30

(1) Recueil des Traités 1964 N° 4.

(2) Antérieurement classé sous le titre de «Réclamations».

(3) Recueil des Traités 1932 N° 2.

Instrument	Date	Numéro du recueil
ORGANISATION POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE		
<i>Coopération économique</i>		
Accord sur l'assistance technique (Rome).....	22 jan. 1971	1971/2
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIO- NALE		
<i>Air</i>		
Échange de Notes constituant un Accord supplémentaire relatif aux locaux du siège de l'Organisation (Ottawa et Montréal)	7 avr. 1971	1971/17
ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOP- PEMENT ÉCONOMIQUES		
<i>Privilèges et Immunités</i>		
Accord relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation au Canada (Paris).....	18 oct. 1966	1967/17
ORGANISATION EUROPÉENNE DE RECHERCHES SPATIALES		
<i>Science</i>		
Échange de Notes concernant la coopération dans le domaine de la technologie spatiale avancée (Ottawa et Neuilly-sur- Seine).....	18 mai 1972	1972/19
OUGANDA		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la formation au Canada de personnel des forces armées de l'Ouganda (Kampala).....	10 mars 1970	1970/8
PAKISTAN		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord relatif à la construction de la centrale nucléaire de Karachi (Karachi).....	24 déc. 1965	1965/26
PAYS-BAS, LES		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes relatif au transport des aéronefs NF-S de la force aérienne royale néerlandaise du Canada aux Pays-Bas (Ottawa).....	1 ^{er} nov. 1971	1971/41
Échange de Notes concernant l'entraînement au Canada d'éle- ves-pilotes de l'Aviation royale des Pays-Bas (Ottawa).....	24 mai 1972	1973/28
<i>Impôt</i>		
Accord supplémentaire modifiant l'Accord du 2 avril 1957 ⁽¹⁾ tendant à éviter la double imposition et prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu (Ottawa).....	3 fév. 1965	1965/14
PÉROU		
<i>Commerce</i>		
Accord concernant les conditions de financement de la vente de blé par le Canada au Pérou (Ottawa).....	4 juil. 1969	1969/12
Accord ⁽²⁾ concernant les conditions de financement de la vente de blé par le Canada au Pérou (Ottawa).....	7 mai 1970	1970/12

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1957 N° 30.⁽²⁾ Antérieurement classé sous le titre de «Finance».

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
PHILIPPINES		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Manille).....	29 août 1972	1972/28
POLOGNE		
<i>Commerce</i>		
Accord à long terme sur le blé (Ottawa).....	26 juil. 1966	1966/19
Échange de Notes modifiant l'Accord à long terme sur le blé du 26 juillet 1966 (Ottawa).....	31 oct. 1969	1969/32
Accord à long terme sur les céréales (Ottawa).....	12 déc. 1973	1973/35
<i>Finance</i>		
Accord concernant le règlement de questions financières (Ottawa).....	15 oct. 1971	1971/39
ROUMANIE		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Ottawa).....	22 mars 1968	1969/26
Accord de commerce (Ottawa).....	16 juil. 1971	1971/48
<i>Finance</i>		
Accord concernant le règlement des problèmes financiers en suspens (Ottawa).....	13 juil. 1971	1971/47
<i>Prétentions financières</i>		
Échange de Notes au sujet de relations diplomatiques et consu- laires et des prétentions financières (Ottawa).....	3 avr. et 5 mai 1967	1967/3
ROYAUME-UNI		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord du 11 septembre 1964 ⁽¹⁾ concernant le statut de forces canadiennes aux Bermudes (Londres).....	16 déc. 1969 8 janv. 1970	1970/
<i>Impôt</i>		
Convention pour éviter la double imposition en matière d'impôt sur certaines catégories de revenu (Ottawa).....	6 déc. 1965	1966/28
Convention pour éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital (Ottawa).....	12 déc. 1966	1967/7
SAINTE-LUCIE		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Port of Spain).....	18 et 25 nov. 1970	1970/30
SAINT-VINCENT		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Port of Spain et Kingstown).....	27 avr. et 8 mai 1972	1972/18
SÉNÉGAL		
<i>Science</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à la participa- tion du Canada à l'Accord relatif au programme de recherche atmosphérique global (GARP) ainsi qu'au Protocole d'exé- cution connexe (Dakar).....	3 mai et 18 juin 1974	1974/21

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1964 N° 21.

Instrument	Date	Numéro du recueil
SINGAPOUR		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la formation au Canada de personnel des forces armées de Singapour (Singapour).....	15 déc. 1969	1969/17
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Kuala-Lumpur et Singapour)....	26 et 30 juil. 1971	1971/28
SOCIÉTÉ ANDINE DE DÉVELOPPEMENT		
<i>Finance</i>		
Accord de prêt (Caracas).....	29 mars 1974	1974/13
SRI LANKA (CEYLAN)		
<i>Coopération économique</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à un programme de coopération pour le développement du Ceylan (Colombo)	15 août 1970	1970/23
SUÈDE		
<i>Impôt</i>		
Accord supplémentaire modifiant l'Accord du 6 avril 1951 ⁽¹⁾ pour éviter la double imposition et établir des règles d'assistance réciproque en matière d'impôts sur le revenu (Stockholm).....	21 janv. 1966	1966/21
Accord supplémentaire modifiant l'Accord du 6 avril 1951 tendant à éviter la double imposition et à établir des règles d'assistance réciproque en matière d'impôts sur le revenu (Stockholm).....	28 oct. 1969	1970/13
SUISSE		
<i>Énergie atomique</i>		
Échange de Notes renouvelant pour une durée de trois ans l'Accord du 6 mars 1958 ⁽²⁾ concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique (Ottawa).....	23 avr. 1969	1969/9
<i>Énergie atomique</i>		
Échange de Notes renouvelant l'Accord de coopération du 6 mars 1958 concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique (Berne).....	1 ^{er} déc. 1971	1971/44
TANZANIE		
<i>Défense</i>		
Accord concernant la formation militaire et l'aide de conseillers militaires (Dar es Salaam).....	4 nov. 1965	1965/18
Accord concernant la fourniture d'avions militaires de transport et de liaison à la Tanzanie (Dar es Salaam).....	30 avr. 1966	1966/7
TCHÉCOSLOVAQUIE		
<i>Air</i>		
Accord relatif aux transports aériens (Prague).....	20 mars 1969	1969/8
<i>Finance</i>		
Accord concernant le règlement de questions financières (Ottawa).....	18 avr. 1973	1973/24

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1951 N° 13.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1958 N° 8.

Section 2.—Bilatéraux

Instrument	Date	Numéro du recueil
THAÏLANDE		
<i>Commerce</i>		
Échange de Notes constituant un <i>modus vivendi</i> de commerce (Bangkok).....	22 avr. 1969	1969/11
TRINITÉ ET TOBAGO		
<i>Air</i>		
Accord concernant des services aériens commerciaux réguliers (Port of Spain).....	11 août 1970	1971/43
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Port of Spain).....	8 fév. 1974	1974/7
<i>Impôt</i>		
Convention pour éviter la double imposition, prévenir la fraude fiscale et encourager le commerce et les investissements internationaux (Washington).....	28 sept. 1966	1967/5
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord afin de permettre aux stations radio-amateurs d'échanger des messages ou d'autres communications avec des tiers (Port of Spain).....	11 fév. 1972	1972/5
TUNISIE		
<i>Commerce</i>		
Accord de commerce (Tunis).....	8 août 1972	1972/25
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES		
<i>Air</i>		
Accord relatif aux transports aériens (Ottawa).....	11 juil. 1966	1966/18
Échange de Notes modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 11 juillet 1966 (Ottawa).....	12 déc. 1967	1967/26
Échange de Notes modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 11 juillet 1966 (Moscou).....	19 jan. et 1 ^{er} fév. 1973	1973/8
<i>Commerce</i>		
Protocole renouvelant l'Accord de commerce du 29 février 1956 ⁽¹⁾ (Ottawa).....	16 sept. 1963	1965/4
Protocole renouvelant l'Accord de commerce du 29 février 1956 (Moscou).....	20 juin 1966	1967/20
Protocole renouvelant l'Accord de commerce du 29 février 1956 (Ottawa).....	1 ^{er} mars 1970	1972/10
Protocole renouvelant l'Accord de commerce du 29 février 1956 (Moscou).....	7 avr. 1972	1974/3
<i>Consulaire</i>		
Échange de Notes relatif à certaines questions consulaires (Moscou).....	14 juil. 1967	1967/12
<i>Échanges</i>		
Accord général sur les échanges (Ottawa).....	20 oct. 1971	1971/40
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur la coopération en matière de pêche dans le nord-est de l'Océan pacifique au large de la côte du Canada (Moscou)	22 jan. 1971	1971/9
Accord sur les règles provisoires de sécurité de navigation et des pêches dans le nord-est de l'Océan Pacifique au large de la côte du Canada (Moscou).....	22 janv. 1971	1971/8

(1) Recueil des Traités 1956 N° 1.



3 5036 20092204 8

Instrument	Date	Numéro du recueil
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTI- QUES —suite		
<i>Pêcheries</i> —suite		
Échange de Notes modifiant et prorogeant l'Accord du 22 janvier 1971 sur la coopération en matière de pêche (Ottawa)....	15 fév. 1973	1973/12
<i>Science</i>		
Accord sur la coopération dans l'application industrielle de la science et de la technologie (Moscou).....	27 jan. 1971	1971/3
VÉNÉZUELA		
<i>Commerce</i>		
Échange de Notes renouvelant le Modus Vivendi commercial du 11 octobre 1950 ⁽¹⁾ (Caracas).....	30 déc. 1971	1971/51
<i>Radio</i>		
Accord réciproque de l'exploitation des radio-amateurs (Caracas)	29 oct 1968	1968/13
YOUGOSLAVIE		
<i>Visas</i>		
Échange de Notes concernant la suppression des droits de visa pour les voyageurs non-immigrants (Belgrade).....	19 sept. 1966	1967/24

(1) Recueil des Traités 1950 N° 16.

ADDENDUM TO CANADA TREATY SERIES 1974 No. 1
 GENERAL INDEX CANADA TREATY SERIES

1965—1974

LIST OF NUMBERS IN THE CANADA
 TREATIES SERIES WHICH WERE
 NOT USED

CTS 1965 No. 2	CTS 1971 No. 32
CTS 1965 No. 25	CTS 1971 No. 33
CTS 1967 No. 14	CTS 1971 No. 45
CTS 1967 No. 16	CTS 1971 No. 46
CTS 1968 No. 20	CTS 1972 No. 6
CTS 1970 No. 15	CTS 1972 No. 7
CTS 1970 No. 16	CTS 1972 No. 8
CTS 1970 No. 21	CTS 1974 No. 24
CTS 1970 No. 25	CTS 1974 No. 31

ADDENDUM AU RECUEIL DES TRAITÉS 1974 N° 1
 INDEX GÉNÉRAL RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1965—1974

LISTE DES NUMÉROS NON UTILISÉS
 DANS LE RECUEIL DES TRAITÉS
 DU CANADA

RTC 1965 N° 2	RTC 1971 N° 32
RTC 1965 N° 25	RTC 1971 N° 33
RTC 1967 N° 14	RTC 1971 N° 45
RTC 1967 N° 16	RTC 1971 N° 46
RTC 1968 N° 20	RTC 1972 N° 6
RTC 1970 N° 15	RTC 1972 N° 7
RTC 1970 N° 16	RTC 1972 N° 8
RTC 1970 N° 21	RTC 1974 N° 24
RTC 1970 N° 25	RTC 1974 N° 31

